

BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL

Presentación por Jorge Valenzuela Garcés



PILAR **DUGHI**

PILAR DUGHI

BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL

PILAR DUGHI

BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL

Presentación por Jorge Valenzuela Garcés

Serie bibliográfica



Colección Serie bibliográfica

Pilar Dughi. Bibliografía esencial

Primera edición, noviembre de 2019

Portada y diagramación: Liyber Galindo

© Red Literaria Peruana, 2019

Organización literaria y cultural

redliterariaperuana@gmail.com

www.redliterariaperuana.com

© Jorge Valenzuela Garcés, por «Pilar Dughi: Escribir
contra la muerte»

© Equipo de Investigaciones Bibliográficas:

Jean Paul Espinoza (coordinador)

Sergio Luján Sandoval

PROYECTO GANADOR DE ESTÍMULOS
ECONÓMICOS PARA LA CULTURA 2018



PERÚ

Ministerio de Cultura

ESTA EDICIÓN ES GRATUITA Y SU USO ES DE LIBRE CIRCULACIÓN.
ESTÁ PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN.

ÍNDICE

PREFACIO

PRESENTACIÓN

Pilar Dughi: Escribir contra la muerte 8

PILAR DUGHI: BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL 13

La bibliografía de la literatura peruana tiene todavía muchas e importantes lagunas y es lamentable que la producción de esta índole haya decaído considerablemente en los últimos tiempos. Sucede que la elaboración de bibliografías requiere casi siempre de un equipo de trabajo y de condiciones materiales que en este momento son difíciles de obtener.

Antonio Cornejo Polar

PREFACIO

La Serie Bibliográfica es un aporte significativo para la producción crítica en nuestra comunidad. Este trabajo colectivo implica la revisión y selección de trabajos académicos sobre la obra de un autor de nuestra tradición literaria. Para ello, recurrimos a libros, bases de datos, revistas y portales especializados en la materia, con el objetivo de participar en la producción de nuevo contenido y posibilitar un diálogo con los estudios precedentes. De esta manera, a través de la investigación bibliográfica, ponemos al alcance del público la amplia producción de la crítica y, además, el resultado de un esfuerzo colectivo en el que involucramos a los estudiantes de Literatura del país.

Alex Hurtado

Red Literaria Peruana

PRESENTACIÓN

PILAR DUGHI: ESCRIBIR CONTRA LA MUERTE

Para Pilar Dughi escribir era un acto honesto y responsable. Era una forma de vivir y de luchar contra la muerte. Lo decía de esta manera: «El tiempo no existe cuando uno escribe. Uno escribe porque lo necesita y punto». Para ella, la escritura era un poder y a la vez aquello que no podemos evitar. La creación era un acto de liberación, pero también, una condena.

Sus libros de cuentos *La premeditación y el azar* (1989), *Ave de la noche* (1996) y *La horda primitiva* (2008) y la novela *Puñales escondidos* (1998), la sitúan como una de las más importantes narradoras peruanas de la segunda mitad del siglo xx con un amplio registro narrativo y con un elenco variado de personajes y temas, pasando por el terror, el fantástico y el realismo urbano.

Estas historias nos instalan en contextos problemáticos, difíciles, frente a los cuales es necesaria una toma de posición comprensiva. Su mirada es la de quien busca entender y no juzgar. Su literatura es seria, ajena a lo banal, a lo que no importa. Es, en suma, política, porque atiende a los modos de negociación interpersonales en contextos en los que de por medio se encuentra el ejercicio y control del poder.

Como toda escritora, asumió la responsabilidad de desempeñarse en ello antes de ser médico-psiquiatra, su primera profesión; pero su visión de la enfermedad o del desajuste mental están en sus cuentos, a la manera de un fondo que nos ayuda a comprender mejor la situación de violencia por la que atraviesan los personajes.

La vinculación de su obra narrativa con la problemática de la mujer es clara. Sus personajes femeninos (de todas las edades y condición social) pueblan sus relatos, pero no suscriben una ideología feminista o por lo menos no lo hacen explícitamente. En ese sentido, sus cuentos no buscan encapsular una «identidad femenina» o agenciar, a través de sus historias, ejemplos femeninos del deber ser. Se limitan a mostrarnos, con extraordinaria lucidez, las contradicciones de un sistema en el que la mujer ha pasado a ser un sujeto subalterno, sometido a los mitos y reglas de una ideología

PRESENTACIÓN

patriarcal que le ha asignado un lugar social, muchas veces maldito, pero, sobre todo, sin oportunidades de desarrollo o empoderamiento, lleno de prejuicios que terminan socavando su propia condición humana. Pilar busca, en suma, la autonomía de la mujer, anhela su libertad irrestricta.

Esta manera de contar le permitió borrar las huellas de una narrativa sexuada o explícitamente marcada por el enfoque de género. Sus primeros cuentos reunidos en *La premeditación y el azar* transitan por el fantástico y el terror sin que se evidencie la autoría de una escritora. Al modo de Borges o Cortázar, en sus relatos discurre una anécdota que busca desestabilizar los modos de inserción del lector en el mundo y cuestionar su concepción de la realidad, del espacio y del tiempo.

Dughi supo leer, por ejemplo, en un mito urbano limeño como el que trabaja en su cuento «La noche de Walpurgis» de su primer libro, el horror y la violencia de clase, encarnados en una empleada del hogar, cuya conciencia enloquecida y agraviada por la domesticidad termina conduciéndola a «hornear» a un bebé, hijo de la burguesía acomodada, durante una noche de fiesta.

Los cuentos que tienen a personajes femeninos subalter-nizados buscan otorgarle a las relaciones de pareja (en las que se encuentran involucradas) un nuevo significado, lejos

del prejuicio machista y de la limitación impuesta por el discurso de la Iglesia. Con respecto a las relaciones sexuales, cuentos como «El desayuno» muestran a mujeres capaces de responder con la infidelidad a la infidelidad cometida por el hombre. Son mujeres activas que no se resignan a la infelicidad, pero que se encuentran sumidas en un ámbito violento del que no les es fácil salir. Puede, en este sentido, sostenerse que a Dughi le interesaba desmitificar a la mujer como virgen o pura.

En el cuento «Los días y las horas» estamos frente a una mujer joven que forma parte de una organización política violenta. Ella descubre, muy pronto, en la vida miserable de su propia madre, que la posibilidad de cambiar, bajo las condiciones del sistema, es prácticamente imposible. Ha perdido la fe y la esperanza y para ella lo que va a hacer esa noche —asesinar a un policía— está justificado. Pilar trabaja, en este cuento, la alegoría y el símil narrativos para fijar en nuestra mente una serie de imágenes vinculadas con la muerte y la destrucción en un contexto cotidiano (la hora de la preparación del almuerzo) en el que lo político se esclarece.

Pilar Dughi era, esencialmente, una escritora de ficción, pero también una ensayista de gran talento. Su tesis para obtener el grado de magíster en Literatura Peruana

PRESENTACIÓN

y Latinoamericana titulada *Mario Vargas Llosa y el proceso de la creación literaria. Un estudio psicoanalítico de El pez en el agua* (2004) nos la muestra en el manejo de categorías solventes para la interpretación del texto literario. A ello debemos sumar su labor como consultora en Unicef y directora de la ONG Manuela Ramos, en donde desarrolló una importante labor en favor de la mujer.

Con esta bibliografía esencial de Pilar Dughi, la Red Literaria Peruana cumple una labor importante en el propósito de valorar la obra de nuestros principales escritores.

Jorge Valenzuela Garcés

PILAR DUGHI

BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL

- Baquerizo, Manuel (2015). Cuentistas peruanas contemporáneas (III). En *Desdoblando el paisaje: proceso de la literatura desde el mundo andino peruano*. Lima: Arteidea. [Véase el apartado «Realismo social y patología: Pilar Dughi»].
- Benavides, Miluska (2017). *La horda primitiva*, de Pilar Dughi. Recuperado de <https://cuadernosdelhontanar.com/2017/03/31/la-horda-primitiva-de-pilar-dughi>
- Benner, Susan & Leonard, Kathy (1998). Pilar Dughi. En *Fire from the Andes: Short Fiction by Women from Bolivia, Ecuador and Peru*. New Mexico: University of New Mexico.
- Bonifaz Rosales, Ernesto (2014). La vejez en los cuentos de Pilar Dughi. *Escritura & Pensamiento*, 17(35), 133-152.
- Cabrera Junco, Jaime (2016). La palabra errante de Pilar Dughi. Recuperado de <http://www.leeporgusto.com/la-palabra-errante-pilar-dughi>

- Cabrera Junco, Jaime (2018). La vigencia de Pilar Dughi. Recuperado de <https://peru21.pe/cultura/literatura-vigencia-pilar-dughi-391653-noticia>
- Camán Vigo, Roxana (2019). El gran Otro en «Tomando sol en el club» de Pilar Dughi. En Paolo de Lima (ed.), *Lo real es horrenda fábula: la violencia política en la literatura peruana*. Lima: Horizonte & Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Carhuayo, Augusto (2009). Reseña de *La horda primitiva*, de Pilar Dughi. *El Hablador*, 16. Recuperado de https://www.elhablador.com/resena16_8.html
- Castro, William Homero (2005). *The Criminal Subject: Transversal Power and the Neoliberal Corpus Delicti (an Inter-american Project)*. Tesis doctoral. Pennsylvania: The Pennsylvania State University. [Referencias a *Puñales escondidos*].
- Centurion Morton, Julia Isabel (2002). La revolución del espacio en los cuentos de tres escritoras peruanas contemporáneas. *Caballo de Fuego*, 20, 3-4. [Referencias a «Los días y las horas»]
- Cortez, Enrique (2018). *Incendiar el presente: la narrativa peruana de la violencia política y el archivo (1984-1989)*.

- Lima: Campo Letrado. [Referencias a «Los días y las horas» en las pp. 51-52].
- Chacón, Pablo Ignacio (2018). El peso de los otros. Recuperado de <http://montonderocas.blogspot.com/2018/04/la-carga-de-los-otros.html> [Referencias a *La horda primitiva*].
- Faverón, Gustavo (2006). El precipicio de la afiliación. En *Toda la sangre: antología de cuentos peruanos sobre la violencia política*. Lima: Matalamanga. [Referencias a «El cazador» en las pp. 21-22].
- Ferreira, Rocío (2016). Subjetividades nómades y queer durante la violencia política en tres novelas de Carmen Ollé, Aída Balta y Pilar Dughi. En Mariela Dreyfus, Bethsabé Huamán & Rocío Silva Santisteban (eds.), *Esta mística de relatar cosas sucias: ensayos en torno a la obra de Carmen Ollé*. Lima: Latinoamericana & Centro de Estudios Literarios Latinoamericanos Antonio Cornejo Polar.
- Garayar de Lillo, Carlos (2002). ¿Tiene futuro el policial en el Perú? *Identidades*, 1, 12-13. [Referencias a *Puñales escondidos*].
- Gnutzmann, Rita (2007). *Novela y cuento del siglo xx en el Perú*. Alicante: Universidad de Alicante. [Referencias a la narrativa de Pilar Dughi en las pp. 271-273].

- Gnutzmann, Rita (2007). Pilar Dughi y los años de la violencia en el Perú. *Alba de América*, 26(49/50), 205-218.
- González Vigil, Ricardo (1997). Pilar Dughi. En *El cuento peruano 1980-1989*. Lima: Copé. [Referencias a «La noche de Walpurgis» en las pp. 582-583].
- González Vigil, Ricardo (2001). Pilar Dughi. En *El cuento peruano 1990-2000*. Lima: Copé. [Referencias a «Aeda» en las pp. 590-591].
- Gutiérrez, Miguel (2007). Narrativa de la guerra I: 1980-2006. En *El pacto con el diablo: ensayos, 1966-2007*. Lima: San Marcos. [Referencias a «Tomando sol en el club» en las pp. 365-366 y a la cuentística de Dughi en la p. 376].
- Gutiérrez, Miguel (2014). *La horda primitiva* de Pilar Dughi. En *Narrativa peruana del siglo XXI: hacia una narrativa sin fronteras y otros textos*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Hendricks, Lauren (2009). *Violence in Peru, 1980-2000: Trauma's Unresolved Memories*. Tesis doctoral. Ohio: The Ohio State University. [Referencias a «El cazador» en las pp. 168-169].
- Hernández, Miguel Ángel (2016). Diez años sin la escritora Pilar Dughi. Recuperado de <http://www.leeporgusto.com/diez-anos-sin-la-escritora-pilar-dughi>

- Leonardo, Richard (2012). Las odiseas de Penélope. Subjetividades femeninas en la narrativa peruana de finales del siglo xx. En *La letra, la imagen y el cuerpo: ensayos sobre literatura, cine y performance*. Lima: Hipocampo. [Véase el apartado «“Futuro prometido”: en el nombre de la hija o las muchas (más)caras de la necesidad»].
- Lima, Paolo de (2018). Desestabilizaciones del campo literario en el Perú de los ochenta: la representación de la militante senderista en «El grito» de Carmen Ollé y «Los días y las horas» de Pilar Dughi. *Interpretatio: revista de hermenéutica*, 3(2), 227-242.
- Minardi, Giovanna (2000). Narrativa femenina en el Perú del siglo xx. En *Cuentas: narradoras peruanas del siglo xx*. Lima: Flora Tristán & El Santo Oficio. [Referencias a la narrativa de Pilar Dughi en las pp. 27-28].
- Morales Muñoz, Brenda (2016). La representación ficcional de la guerra senderista en «El cazador» de Pilar Dughi. *Destiempos*, 10(53), 78-88.
- Ollé, Carmen (2017). Prólogo. En Pilar Dughi, *Puñales escondidos*. Lima: Cocodrilo.
- Pollarolo, Giovanna (2017). Reseña de *Puñales escondidos*, de Pilar Dughi. *Espinela: revista de la maestría en literatura hispanoamericana de la PUCP*, 5, 89.

- Quiroz, Victor (2008). Configuraciones de género y políticas de la representación en cinco cuentos peruanos sobre el conflicto armado interno (1980-2000). En Doris Moromisato (ed.), *La segunda mirada: memoria del coloquio Simone de Beauvoir y los estudios de género*. Lima: Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán. [Referencias a «Los días y las horas» en la p. 169].
- Quiroz, Victor (2012). Autoritarismo y violencia política en el cuento peruano sobre el enfrentamiento armado interno (1980-2000). *El Muro: revista de cultura y política*, 2. Recuperado de <http://www.revistaelmuro.com/02/articulo-5.pdf> [Referencias a «Los días y las horas» en la p. 7].
- Reyes Tarazona, Roberto (1990). Prólogo. En *Nueva crónica: cuento social peruano 1950-1990*. Lima: Colmillo Blanco. [Referencias a «Los días y las horas» en la p. 12].
- Reyes Tarazona, Roberto (2012). Prólogo. En *Narradores peruanos de los ochenta: mito, violencia y desencanto*. Lima: Universidad Ricardo Palma. [Referencias a «Christi Nomine Invocato» en la p. 19].
- Rivera Mundaca, Rafael (2001). Análisis feminista de la novela de Pilar Dughi *Puñales escondidos*. Recuperado de <https://www.monografias.com/trabajos6/pues/pues.shtml>

- Rodríguez Barreno, Mariana (2019). Aventuras solitarias: (des)encuentros femeninos en la narrativa de Pilar Dughi. Recuperado de <https://redliterariaperuana.com/2019/11/15/aventuras-solitarias-desencuentros-femeninos-en-la-narrativa-de-pilar-dughi-por-mariana-rodriguez>
- Rojas Benavente, Lady (2011). Epifanías de una lectora peruana de obras japonesas en *Puñales escondidos* de Pilar Dughi. *Voces*, 46, 20-23.
- Rojas Benavente, Lady (2011). Homenaje crítico literario a Pilar Dughi Martínez, escritora peruana. *Alba de América*, 31(59), 118-144.
- Rojas-Trempe, Lady (1999). Pilar Dughi. En *Alumbramiento verbal en los 90. Escritoras peruanas: signos y pláticas*. Lima: Arteidea.
- Rojas-Trempe, Lady (2000). La transmutación por la palabra escrita y la lectura en la narrativa de Pilar Dughi. En Lady Rojas-Trempe & Catharina Vallejo (eds.), *Celebración de la creación literaria de escritoras hispanas en las Américas*. Ottawa/Montreal: Girol Books/Enana Blanca.
- Ruiz Ortega, Gabriel (2017). Los cuentos de Pilar Dughi. Recuperado de <https://surblogspot.wordpress.com/2017/09/19/los-cuentos-de-pilar-dughi>

- Sala, Mariella (2017). Prólogo. En Pilar Dughi, *Todos los cuentos*. Lima: Campo Letrado.
- Saucedo, Carmen (2012). *La literatura de la violencia política en el Perú (1980-2000): planteamientos narrativos y opciones éticas*. Tesis doctoral. Rhode Island: Brown University. [Véase el apartado «La noche de Walpurgis» (1989) de Pilar Dughi» en las pp. 180-193].
- Sköld, Luz Marina (2010). *Intertextualidad y género en dos novelas de escritoras peruanas*. Tesis de maestría. Stockholm: Stockholm University. Recuperado de <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:354336/FULLTEXT01.pdf> [Referencias a *Puñales escondidos*].
- Tapara Puma, Alex (2018). Reseña de *Todos los cuentos*, de Pilar Dughi. *Acontecimiento*, 2, 256-258.
- Tisnado, Carmen (2010). Reading and the Hidden Weapons in *Puñales escondidos*. *Studia Neophilologica*, 82, 109-123.
- Tsurumi, Rebecca Riger (2012). Postwar Japanese Literature as a Catalyst for Change in *Puñales escondidos*. En *The Close Hand: Images of the Japanese in Modern Peruvian Literature*. Indiana: Purdue University Press.
- Westphalen, Yolanda (2017). El horror de la memoria y las modernidades borderline. *América sin Nombre*, 22, 37-47. [Referencia a la narrativa de Pilar Dughi en las pp. 38-41].

© Red Literaria Peruana
Esta bibliografía fue culminada en
noviembre de 2019 por el Equipo de
Investigaciones Bibliográficas de la
Red Literaria Peruana.